

قرار رئيس جمهورية مصر العربية**رقم ٤١٨ لسنة ١٩٩٩****بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل****بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية فنلندا****والخاص بالمنحة الفنلندية المقدمة للحكومة المصرية****الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٣/٧ و ١٩٩٩/٩/٧****رئيس الجمهورية****بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :****قرر :****(مادة وحيدة)**

**ووفق على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية ، وجمهورية فنلندا
والخاص بالمنحة الفنلندية المقدمة للحكومة المصرية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ
١٩٩٩/٣/٧ و ١٩٩٩/٩/٧ ، وذلك مع التحقق بشرط التصديق .**

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٢ شعبان سنة ١٤٢٠ هـ**(الموافق ٢٠ نوفمبر سنة ١٩٩٩م) .**

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة في ٧/٣/١٩٩٩

السيد السفير / محمد شريف صادق

وكيل أول الوزارة للتعاون الأوربي

وزارة التعاون الدولي

تحية طيبة وبعد ..

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا في ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية منحة إضافية بمبلغ ٣١,٥٠٠,٠٠٠ مارك فنلندي (واحد وثلاثون مليوناً وخمسمائة ألف مارك فنلندي) .

تستخدم المنحة في تمويل تكاليف المرحلة الثانية للمشروع الإقليمي لمياه الشرب والصرف الصحي بمحافظة بني سويف .

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه لي شرفني أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حور هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لهما نفس الحجية وفي حالة الاختلاف في التفسير يرجح النص الإنجليزي .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامي .

المخلص

السفير / ابوبولو

جمهورية مصر العربية

وزارة الدولة للتخطيط والتعاون الدولي

صاحب السعادة / ليجي بولهو

سفير فنلندا - القاهرة

تحية طيبة وبعد ..

لى عظيم الشرف باستلام خطابكم المؤرخ ١٩٩٩/٣/٧ ، والذي نصه كما يلى :

« إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر

العربية منحة إضافية بمبلغ ٣١,٥٠٠,٠٠٠ مارك فنلندى (واحد وثلاثون مليوناً

وخمسة ألف مارك فنلندى) .

تستخدم المنحة فى تمويل تكاليف المرحلة الثانية للمشروع الإقليمى لمياه الشرب

والصرف الصحى بمحافظة بنى سويف .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لهما نفس الحجية وفى حالة

الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى . »

أود أن أؤكد أن النصوص المشار إليها بعاليه مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية

ويدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ عند إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

تحريراً فى ١٩٩٩/٩/٧

وزير الدولة

للتخطيط والتعاون الدولي

ظافر البشرى